

## LE BULLETIN DE L'ALDA DÉCEMBRE 2013



### Chers membres d'ALDA, chers partenaires de notre merveilleux réseau !

L'année 2013 était l'Année Européenne des Citoyens et nous avons tous été particulièrement impliqués dans des actions, la dissémination, des recommandations et des débats sur cette thématique. C'est avec grand plaisir que nous vous faisons parvenir les [Recommandations de l'Alliance pour l'Année Européenne des Citoyens](#) (EYCA 2013).

L'année prochaine, nous poursuivrons nos efforts pour garantir que les institutions mettent nos recommandations en œuvre à tous les niveaux! Nous agissons dans ce sens afin que cela se réalise, surtout au niveau local.

En cette période de fêtes de Noël et de fin d'année, nous avons une pensée particulière et exprimons le soutien à tous ceux qui agissent pour la promotion de la voie européenne de l'Ukraine. Plusieurs d'entre eux sont des amis et collègues à nous avec qui nous travaillons depuis de nombreuses années. Notre pensée va à tous ceux qui travaillent pour la démocratie, défendent les droits de l'homme et se battent pour sortir de la crise au sein de l'UE, en Europe du Sud Est et dans les pays partenaires du voisinage.

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël ! Faisons tout pour que CHAQUE ANNEE SOIT UNE ANNEE EUROPEENNE DES CITOYENS.

Oriano Otočan, Président  
Antonella Valmorbida, Directrice d'ALDA  
Et toute l'équipe d'ALDA



### De la déclaration à l'action : chaque année est l'Année Européenne des Citoyens

Nous agissons tous dans le sens : l'année de la mise en œuvre !

Aujourd'hui, le Président de l'Alliance de l'Année Européenne des Citoyens, M. Jean Marc Roirant, a remis l'ensemble des recommandations élaborées par l'Alliance de l'Année Européenne des Citoyens 2013. Les 80 recommandations ont été reçues par la Commissaire Européenne, Mme

Viviane Reding . « Nous désirons passer des déclarations et des recommandations à l'action », a précisé M. Roirant.

Le Président, M. Oriano Otočan, et la directrice, Mme Antonella Valmorbida sont présents au nom d'ALDA.

[Lire les recommandations élaborées l'Alliance Européenne](#) (EN - pdf).

L'événement final de l'EYCA 2013 se tient à Vilnius avec la présence de 250 entités de la société civile provenant de l'ensemble de l'Europe, représentant 62 réseaux d'ONG en Europe et plus de 15 Plateformes Nationales. Les recommandations se concentrent sur une Europe plus sociale et plus inclusive.

L'Année Européenne des Citoyens se poursuivra en 2014 pour le moment étant donné que les institutions européennes n'ont pas identifié de priorité pour 2014. L'Alliance pour l'Année Européenne des Citoyens 2013 a organisé sa réunion plénière à Vilnius et a décidé de poursuivre la mise en œuvre et le suivi de ce document émis en 2013 ainsi que de soutenir les élections européennes du Parlement européen.

ALDA est un acteur clé de l'Alliance pour l'Année Européenne des Citoyens 2013 (EYCA 2013) en tant que coordinateur du Groupe de travail 1 et initiateur de l'[Alliance Italienne](#)..



## **WTD : Développement humain et services sociaux au niveau local - un défi commun pour les Autorités Locales et Régionales (ALR) et les Organisations de la Société Civile (OSC) dans la région du Partenariat Oriental - Vilnius 29 Novembre 2013.**

L'événement a eu lieu à Vilnius (Lithuanie) le 29 Novembre 2013, à 14h30 au RadissonBlu Hotel. Il faisait partie intégrante du Conférence de la Société Civile : « Eastern Partnership Reality Check: Political Challenges and Future Agenda for Civil Society » du 27 au 29 Novembre.

Les discussions ont porté sur les bénéfices et les obstacles à la coopération entre les ALR et les OSC autour des processus de développement local, en particulier en ce qui concerne le développement humain et les services sociaux dans les pays du Partenariat Oriental.

Dans le cadre du projet WTD (Working Together for Development) soutenu par l'UE, l'événement était organisé par ALDA et le groupe de travail EPAN de CONCORD – « European Confederation of Relief and Development NGOs » - en coopération avec la Plateforme Lithuanienne des ONG pour le développement et l'Association Lithuanienne des Autorités Locales.

Pour plus d'information, consultez [le programme](#).

Consulter le [site internet du projet européen WTD](#)



## **ALDA salue la Déclaration du Sommet de Vilnius concernant le développement de la gouvernance locale et la participation des citoyens.**

ALDA accueille favorablement la Déclaration du Sommet de Vilnius concernant le développement de la gouvernance locale et la participation des citoyens, qui ont un rôle significatif dans la poursuite des objectifs du Partenariat Oriental.

Les principes de démocratie locale représentent une valeur européenne universelle en combinaison avec la Charte Européenne de l'autonomie locale. Les gouvernements locaux sont d'importants prestataires de services publics. Les participants soutiennent l'inclusion des autorités locales et régionales dans la mise en œuvre des politiques et stratégies du Partenariat Oriental et encouragent les représentants des associations nationales des autorités locales et régionales et CORLEAP de renforcer leur contribution au Partenariat Oriental.

Le rôle des autorités locales et régionales pourrait également être renforcé par un soutien ciblé, y compris par du 'capacity building' (« renforcement des capacités »).

Nous reconnaissons et regrettons les problèmes rencontrés dans la mise en œuvre de toutes les dispositions du Partenariat Oriental, et en particulier les violations des Droits de l'Homme en Azerbaïdjan et en Biélorussie. Nous considérons la non-signature de l'Accord d'Association avec l'Ukraine une opportunité manquée and espérons qu'une solution démocratique et pacifique sera trouvée pour l'Ukraine actuellement.

[Lire la déclaration](#) (EN ; .pdf)



## **Séminaire de formation Grundtvig à Strasbourg**

Le séminaire de formation Grundtvig 'Participation citoyenne and opportunités de financements pour le soutien des initiatives de participation' organisé par ALDA s'est tenu du 18 au 22 Novembre au Centre European de la jeunesse à Strasbourg (France).

Dans ce cadre, la première visite d'étude a été gérée par Mme Magali Schaedelin, représentante de Mission Locale de la démocratie à la Ville et Communauté Urbaine de Strasbourg. Le sujet principal était la gestion de la démocratie locale et la proximité, ainsi que la politique de

citoyenneté participative à Strasbourg.

La formation Grundtvig a réuni des participants de Macédoine, Roumanie, Grèce, Turquie, Hongrie et Italie, pour débattre des concepts de citoyenneté active et participation des citoyens dans le contexte européen. Un accent particulier a été porté sur l'échange d'idées et le partage d'expériences locales et de bonnes pratiques pour le renforcement de liens au niveau européen.



## **Déclaration du Sous-groupe sur la gouvernance locale et la réforme de l'administration publique concernant la situation en Ukraine**

Les Associations membres du Sous-groupe du Forum de la Société Civile pour la Partenariat Oriental (« CSF EaP Civil Society Forum for Eastern Partnership »), dont ALDA est membre, soutiennent les manifestations à Kiev et dans d'autres villes ukrainiennes en faveur de la signature de l'Accord d'Association de l'Ukraine qui a fait l'objet de plusieurs années de négociations.

Comme indiqué par le Comité de direction du CSF EaP, ils recommandent qu'un dialogue soit instauré entre les autorités et les manifestants pour permettre la signature de l'Accord d'Association, négocié depuis de nombreuses années.

Les membres du Sous-groupe ont longuement travaillé pour avaliser le principe de démocratie locale, le développement des autorités locales et régionales et la participation de la Société Civile dans le processus de décision au niveau local. Tous ces principes sont fondamentaux pour la paix, la stabilité et la protection des Droits de l'Homme et seront soutenus dans le cadre de l'Accord d'Association avec l'UE.

Lire la déclaration [en Anglais](#) et [en Russe](#) (pdf)



## **ALDA lance le projet TOYS – Tolerance in Youth Sport ('Tolérance dans le sport et les jeunes')**

ALDA a officiellement lancé le projet TOYS. Celui-ci, financé par la Commission Européenne dans le cadre du Programme Youth in Action ('Jeunesse en Action'), vise à aborder et à lutter contre le racisme et la discrimination dans le sport par la promotion l'inclusion sociale et l'intégration, le

volontariat et la citoyenneté active parmi les jeunes.

Afin d'atteindre cet objectif, un séminaire de 5 jours sera organisé à Mesagne (Italie) du 12 au 19 Janvier 2014 en coopération avec l'Institut Scientifique et Biomédical Euro-méditerranéen (ISBEM) et l'ASD Mesagne Volley. L'événement réunira près de 401 jeunes travailleurs provenant de 9 pays Européens différents. Les participants seront amenés, à travers des débats, des discussions, des ateliers et des visites de terrain, à partager des bonnes pratiques, des idées et des points de vue en apportant leur propre expertise et en faisant des propositions concernant la lutte contre le racisme dans le sport.

De ce fait, le projet TOYS apportera aux participants de nouvelles compétences et idées en termes d'amélioration de la qualité et de la capacité du travail des jeunes en matière de gestion du racisme et de la tolérance dans le sport. L'activité sera également une opportunité pour mettre en valeur le nouveau programme ERASMUS+ pour 2014-2020 pour l'éducation, la formation et la jeunesse.

Pour plus d'information sur le projet TOYS, [cliquez ici](#)

EUROPEAN UNION



Committee of the Regions

## **Audition sur la démocratie locale et régionale en Ukraine – Comité des Régions**

Le 18 Novembre, le Comité des régions a organisé une « Audition sur la démocratie locale et régionale en Ukraine » à 14.30. La Directrice d'ALDA, Mme Antonella Valmorbida, a participé à l'événement.

Les débats ont porté sur les perspectives de mise en œuvre de la démocratie locale en Ukraine et le rôle du Conseil de l'Europe et de l'UE dans le soutien du développement des régions dans le pays. L'événement fait suite à l'adoption du Rapport de suivi du Conseil de l'Europe sur la situation de la démocratie locale et régionale en Ukraine, qui invite les autorités ukrainiennes à revoir leur législation afin de retirer les restrictions sur les pouvoirs des autorités locales.

[Voir l'agenda de l'événement](#) (EN - pdf).

Lire les [recommandations du Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux sur la démocratie locale et régionale en Ukraine](#) (EN) - 25ème Session, 29-31 Octobre 2013 – Strasbourg



## « Comment lutter contre le chômage des jeunes ? », Projet FUNNY à Bakou, Azerbaïdjan

Bakou, Azerbaïdjan

Le projet FUNNY « Comment lutter contre le chômage des jeunes ? » vise à faire émerger des idées pour lutter contre un des enjeux majeurs touchant les jeunes générations globalement. Le projet européen FUNNY (« Fighting UNemployment through Networking for Youth »), qui s'inscrit dans le cadre du Programme Jeunesse en action de la Commission Européennes, est une initiative conjointe de 20 associations de 17 pays d'Europe et de son voisinage particulièrement active en matière de jeunesse.

Du 2 au 7 Décembre, le projet a réuni 40 jeunes travailleurs provenant de 17 pays européens au sens large en les soutenant à identifier des partenaires pour une coopération transnationale en matière de travail des jeunes, avec un accent particulier sur la question du chômage des jeunes. Les participants provenaient des Etats membres de l'UE-15 (France, Italie, Danemark), des nouveaux 12 (Slovénie, Bulgarie, Roumanie), de l'Europe du Sud-Est (Serbie, Monténégro, Kosovo, Albanie, Macédoine\*, Bosnie-Herzégovine, Croatie) et de l'Europe de l'Est et du Caucase (Géorgie, Azerbaïdjan, Moldavie, Biélorussie).

L'ONG Alliance pour le Développement de la Municipalité (BINA) d'Azerbaïdjan a accueilli l'événement alors qu'ALDA était en charge de la coordination du projet. Samir Alyiev, Président de BINA, et Abil Bayramov ont souhaité la bienvenue aux participants lors de la première journée du projet.

Les contributions des experts ont enrichi l'expérience des participants : Antonella Valmorida, Directrice de ALDA, a échangé avec les participants sur le Code de Bonnes Pratiques pour la participation civile dans le processus de décision. M. Ilkin Nazarov, de BINA, et M. Orkhan de Oxfam Azerbaïdjan, ont présenté la situation de l'Azerbaïdjan, en mettant l'accent sur le marché du travail et pour permettre une meilleure connaissance et compréhension de la société et les politiques du pays.

Restez connectez au [blog du projet](#) !



## **Le comité de pilotage de partenaires macédoniens conclut la deuxième phase triennale de la coopération décentralisée BN/MK**

Mardi, 5 Novembre 2013, à Skopje

Le Mardi 5 Novembre, les partenaires macédoniens se sont réunis pour un comité de pilotage qui a clôturé la deuxième phase triennale du programme de coopération décentralisée entre la Basse-Normandie et la Macédoine. Invités par le Conseil Régional de la Basse-Normandie, l'Ambassade française à Skopje, le Ministère de la section de l'auto-gouvernance locale de Macédoine et l'Association des Agences de la Démocratie Locale (ALDA), les partenaires macédoniens de la coopération décentralisée et l'Institut international des droits de l'homme et de la paix à Caen, se sont réunis pour présenter les résultats des activités réalisées au cours des trois dernières années.

Cette réunion a été l'occasion pour les partenaires de présenter les résultats de leurs travaux sur la période précédente et de discuter de leurs expériences. A travers les différentes composantes de cette coopération, les partenariats entre la Basse-Normandie et la Macédoine ont assuré le renforcement des capacités sur les deux territoires, ainsi que la sensibilisation de tous les acteurs sur la décentralisation et la gouvernance locale.

M. Alexandre Follot, Directeur des Affaires Européennes et des Relations Internationales au sein du Conseil régional de Basse-Normandie, au nom de la région française, a exprimé sa gratitude envers les partenaires pour le travail accompli au cours des trois dernières années et a souligné la diversité des thèmes et des partenaires. Ce programme a contribué à la mise en œuvre du processus de décentralisation et à l'amélioration de la gouvernance locale sur les deux territoires. Ainsi, le programme est reconnu par de nombreuses organisations et acteurs, telles que les municipalités, les régions ou les différentes associations en faisant partie. Mme Antonella Valmorbidia, porte parole de l'ALDA, a insisté sur la dimension européenne et balkanique de cette reconnaissance, elle a également félicité tous les partenaires pour leur excellent progrès dans la mise en réseau et le renforcement du développement territorial.

Tout en terminant cette sixième année de coopération décentralisée, les nouveaux défis sont prometteurs d'un avenir très innovant, défini à travers des thématiques telles que l'histoire, la mémoire, les droits de l'homme et le patrimoine culturel. M. Rijat Azemi, représentant du Ministère de Macédoine pour l'Auto-gouvernance Locale, a souligné l'importance de cette coopération au niveau local et central, et le soutien à l'Europe de la part de la société macédonienne. M. Pascal Gallet, attaché de coopération à l'Ambassade française à Skopje et représentant du Ministère Français des Affaires Etrangères, a exprimé leur soutien politique actif pour les années à venir.

Un comité de pilotage avec des partenaires français sera organisé en Décembre pour conclure le programme triennal 2010/2013 et lancer la troisième phase qui se poursuivra jusqu'en 2016



## **Forum de Lisbonne 2013, Conclusions - les recommandations de l'ALDA envisagées comme une référence pour la participation des citoyens au niveau local et le dialogue entre la société civile et les élus.**

Le Forum de Lisbonne 2013 du Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe, présidée par Bernardino León, représentant spécial de l'UE pour la Méditerranée du Sud, a eu lieu à Lisbonne les 6 et 7 Novembre 2013, sur le thème "Valoriser la société civile comme acteur de la gouvernance : Perspectives pour la Méditerranée du Sud".

Le directeur de l'ALDA, Antonella Valmorbida, a participé au Forum et a présenté un atelier sur le thème «Dialogue avec la société civile: le rôle des autorités locales et régionales».

Organisé en coopération avec la Fondation Anna Lindh, IDEA et le Réseau Aga Khan de développement, le Forum a été mis en place dans le cadre du Programme conjoint de l'UE / CdE «Renforcer la réforme démocratique dans les pays du voisinage sud ».

Au terme de la discussion, le Forum a identifié des pistes à explorer afin de relever les défis auxquels sont confrontés les acteurs de la gouvernance. Pour chaque niveau d'interaction avec la société civile, le Forum a fait un certain nombre de conclusions clés et des propositions opérationnelles, adressées à chaque acteur et à des organisations internationales, en vue d'atteindre les objectifs fixés.

En ce qui concerne les autorités locales et régionales le Forum a présenté l'ALDA comme un bon cadre de référence pour la participation des citoyens au niveau local et pour le dialogue entre la société civile et les élus locaux, en tenant compte du «Code de la bonne pratique pour la participation civile au processus de prise de décision » établi par le Conseil de la Conférence des OING de l'Europe et approuvé par le Comité des Ministres.

[Voir le Document final \(.pdf\)](#)



## **L'ALDA présente à l'événement final du projet TYEC**

L'événement final du projet TYEC (Relever le défi du chômage des jeunes) s'est tenu le 5 Novembre 2013 au Comité économique et social européen à Bruxelles. A cette occasion ont été réunis les représentants des organisations partenaires du projet ainsi que les principaux acteurs dans le domaine, dont le Parlement Européen, représenté par Mr Andrea Cozzolino et la



Commission européenne, représentée par Mr Marco Fantini, adjoint au chef de l'Unité de l'étude d'observation de l'emploi sectoriel, du travail des jeunes et de l'entrepreneuriat.

L'événement a été l'occasion de présenter les résultats de la recherche diffusés par les partenaires tout au long de l'année et d'approfondir la discussion autour des sujets clés tels que le chômage des jeunes, qui touche aujourd'hui des millions de jeunes à travers l'Europe. Le premier panel du séminaire a accordé aux représentants des partenaires l'opportunité d'apporter leur propre expertise dans le domaine en soulignant une fois de plus la nécessité de faire davantage pour lutter contre le chômage des jeunes en Europe du Sud grâce à l'élaboration des politiques faites sur mesure dans une approche moins stricte de l'austérité.

L'ALDA a contribué au succès de l'initiative en mettant en évidence le rôle clé que jouent les autorités locales en favorisant l'intégration des jeunes dans le marché du travail. Avec le soutien du CIEDE, l'ALDA a pu inviter Monsieur Benjamin Dumas, Conseiller Municipal de la Ville de Bobigny, qui a abordé le sujet des "L'enjeu du défi de l'emploi des jeunes à l'échelle locale". Il a présenté en particulier les dispositifs mis en place par les missions locales en France, comme exemple de réussite, ce à quoi les participants ont adhéré en estimant qu'il s'agissait d'une bonne pratique concrète qui mériterait d'être approfondie.

Le deuxième panel était orienté sur l'analyse du cadre politique adopté actuellement à l'échelle nationale et européenne pour lutter contre le chômage des jeunes. C'était l'occasion pour les participants d'échanger avec les représentants des institutions européennes à propos de l'échec des résultats de la solution adoptée contre l'austérité dans l'Europe du sud, aussi bien que des initiatives envisagées par la Commission Européenne tels que le système de garantie pour les jeunes.

A l'issue du séminaire, un accent tout particulier a été mis sur les nécessités d'une Europe plus intègre comme étant l'unique cadre permettant de lutter efficacement contre le chômage des jeunes.

L'ALDA continue à être un acteur clé dans la lutte contre le chômage des jeunes en Europe, grâce à la méthode de coopération décentralisée et en rendant possible la mise en relation des autorités locales avec les organisations portées la société civile.

[Voir la Présentation de Mme Julia Frias, Fondation Notus \(.pdf\)](#)

[Voir la Présentation de Mr Florentin Iancu, Vice-président de la Commission Nationale des Jeunes – Cartel ALFA \(.pdf\)](#)

[Voir la Présentation de Mr Florian Marin, Président du Comité des Jeunes BNS \(.pdf\)](#)

[Voir la Présentation de Mr Giuseppe Ciccarone, Président de la Fondation Giacomo Brodolini \(.pdf\)](#)



## **Formation sur les mouvements démocratiques et les réseaux sociaux, à Dilijan, Arménie**

La formation sur les mouvements démocratiques et les réseaux sociaux s'est déroulée du 27 Novembre au 5 Décembre à Dilijan, en Arménie, dans le cadre du programme européen "Jeunesse en action". Elle a été coordonnée par le Centre de Coopération de la Jeunesse de Dilijan. Celle-ci a rassemblé plus de 28 travailleurs sociaux venant de République Tchèque, de Lituanie, de Grèce, d'Ukraine, du Portugal, de Georgie, d'Allemagne, d'Arménie, de France et de Moldavie.

La formation était consacrée au rôle et à l'influence des réseaux sociaux dans les processus de démocratisation en Europe. Au regard du "Printemps arabe" de 2011, les réseaux sociaux ont joué un rôle important dans l'impulsion des mouvements démocratiques. De la même manière qu'en Europe du Sud-Est, et plus particulièrement en Arménie et en Géorgie, les initiatives citoyennes se diffusent largement grâce aux outils Web 2.0, leur permettant ainsi d'éviter la censure et de mieux communiquer leurs messages et leur volonté de changement auprès du public.

La formation a été subventionnée par la Commission européenne, grâce à la fenêtre du partenariat oriental pour la jeunesse et dans le cadre du programme européen "Jeunesse en action".

En tant que partenaire du projet, l'ALDA a été représentée par deux participantes françaises..

## **NOUVELLES DES ADL**



### **LDA Zavidovici lance le projet "FORM@INNOVA"**

LDA Zavidovići met en place actuellement les premières activités prévues dans le cadre du projet «Form @ innovation - Formation et Innovation» pour le Développement de « Insieme », financé par la région Friuli Venezia Giulia. Le projet s'implante dans la municipalité de Bratunac, sur la rive ouest de la rivière Drina, à la frontière entre la Bosnie et Herzégovine et la Serbie: une vaste zone agricole divisée en petites parcelles de terre pour la culture de framboises et autres petits fruits.

L'objectif du projet est de renforcer les entreprises locales, et notamment de soutenir la coopérative agricole « Insieme » ainsi que le réseau de ses membres, facilitant ainsi le développement local et la cohésion sociale.

Le projet a été développé à travers les activités suivantes:

- la mise en conformité avec les normes européennes de la coopérative agricole "Insieme", site de production;
- l'organisation de cours de formation (cours et séminaires) à travers des processus participatifs;

- la mise en œuvre d'un plan de développement qui améliore la structure existante d'entreprise;
- la promotion de la formation et des séances d'information s'adresse aux étudiants, jeunes et adultes dans le Friuli Venezia Giulia.

L'une des activités du projet a été un cours organisé le 11-12 Novembre 2013 à Bratunac, et axée sur la protection sur le lieu de travail, et sur les critères de certification. Le cours, intitulé "La sécurité au travail et l'utilisation correcte des équipements pour la certification de la qualité", a été présenté par le professeur Mr Zdravko Delic. Il s'agit du dernier des quatre cours prévus par le projet. Sont prévus prochainement plusieurs séminaires sur des sujets liés au projet, à savoir sur l'échange d'expériences et l'amélioration de la qualité de la production coopérative de petits fruits.

LDA Zavidovići agit comme l'un des partenaires locaux, en collaboration avec les principaux partenaires dont la Provincia di Gorizia, Kallipolis, Association à but non lucratif pour un développement urbain durable, Tenda per la Pace e i Diritti, IRES - Istituto di Ricerche Economiche e sociali del Friuli Venezia Giulia, et d'autres partenaires locaux comme la Zemljiyoradnicka Zadruga – Coopérative agricole, "INSIEME" de Bratunac..



## **Le président d'ALDA, Oriano Otočan, en visite dans la ville de Subotica, Serbie**

Dans le cadre de sa visite officielle en Serbie, Oriano Otočan, Président d'ALDA, a rencontré le représentant clé de la ville de Subotica, son Maire Modest Dulic. Pendant la rencontre, il a présenté les activités d'ALDA ainsi que le rôle et la contribution au niveau local de la première Agence de Démocratie locale installée à Subotica depuis 1993.

Les discussions ont porté sur les différentes possibilités de renforcer la coopération avec la Ville de Subotica. Le travail du Centre « Organisation de la Société Civile (CSO) – Ressources et formations », créé par l'ADL de Subotica, dans le but de développer un réseau des organisations de la société civile locale et leurs capacités, était également au cœur des discussions.

De la même façon, il a été mentionné la possibilité de mettre en place une collaboration entre des villes de la Région d'Istrie et la ville de Subotica, étant donné les ressemblances en termes de multiculturalisme ainsi que les bonnes relations du passé.

Sur la photo : Oriano Otočan, président d'ALDA, Modest Dulic, Maire de la ville de Subotica, Stanka Parac Damjanovic, Coordinateur régional du programme d'ALDA en Europe du Sud Est, Silvija Patarcic, déléguée à la branche d'ALDA à Subotica.



## **Nouveaux partenaires et horizons pour l'ADL Verteneglio/Brtonigla**

Le 15 novembre, l'assemblée annuelle de l'ADL Verteneglio/Brtonigla s'est tenue à Duino-Aurisina/Devin Nebrežina. Les participants ont été accueillis par un discours d'Umberto Ademollo, son président, Igor Gabrovec, Vice-président du Conseil régional de Friuli Venezia Giulia et Massimo Veronese, Député-Maire de la Municipalité de Duino-Aurisina.

ALDA était représentée par Alessandro Perelli, son Vice-président, Lucio Gregoretti, membre du Conseil d'administration et Rada Orescanin, membre du Comité scientifique.

Elena Bernich, qui travaille dans l'ADL, a présenté tous les projets en cours et la large gamme des activités réalisées pendant l'année écoulée, soulignant les efforts importants réalisés pour les activités des jeunes. MB Ghisletta, qui a ouvert l'assemblée en tant que représentante de la Ville de Bellinzona, partenaire principal de l'ADL, a déclaré : « nous parlons d'important projets pour le développement du concept de démocratie parmi la jeunesse ».

L'avenir de l'agence était aussi sous les projecteurs, à travers la présentation d'un projet de lutte contre l'intimidation et d'un autre projet de facilitation de l'accès des femmes Roms au marché du travail en Macédoine. Les partenaires ont également eu l'occasion de présenter leur projets et leurs idées, qui renforceront une coopération de plus en plus importante, et à partir de maintenant, sans frontière.

Sur la première photographie : discours d'Igor Gabrovec, Vice-président du Conseil régional de Friuli Venezia Giulia



## **Huit ONG locales sélectionnées pour le financement dans le cadre du projet 'Coalitions locales pour un développement communautaire', Monténégro**

Après la vérification et l'évaluation administratives des projets soumis avant la date limite (22 juillet 2013), le comité d'évaluation à sélectionner 8 des 19 projets reçus des ONG travaillant dans 5 municipalités du Monténégro : Niksic, Bijelo Polje, Rozaje, Ulcinj and Kotor.

Pendant le projet d'une durée de deux ans (2013/2014), le montant total à attribuer aux 8 bénéficiaires locaux est de 80 000 euros pour leurs projets locaux qui vont être réalisés dans les 6 à 10 mois à venir.

La procédure de contractualisation est maintenant en cours avec les associations sélectionnées, nommées ci-dessous. Elles agissent dans différents domaines avec un dénominateur commun : la contribution à la participation des citoyens dans l'élaboration de politiques et la prise de décision et la contribution à une mise en œuvre effective des stratégies de développement municipal.

Les associations sont :

1. ONG Runolist, à Rozaje. Titre du projet : Promotion d'un tourisme durable à travers l'implication des jeunes de la municipalité de Rozaje
2. Association de jeunes volontaires, à Bijelo Polje. Titre du projet : la création d'un centre de volontaires et le renforcement du mouvement bénévole dans la Municipalité de Bijelo Polje
3. ONG K-Club, à Bijelo Polje. Titre du projet : Culture de vie, mon bâtiment c'est ma maison
4. ONG Centre démocratique de Bijelo Polje, à Bijelo Polje. Titre du projet : Participation civile active dans la prise de décision au niveau local
5. Association des jeunes écologistes de Niksic, à Niksic. Titre du projet : Augmentation du niveau de protection de la rivière de Bistrica
6. Association des paraplégiques, à Niksic. Titre du projet : Demandez-nous – c'est à propos de nous
7. ONG Enfants du Monténégro, à Podgorica. Titre du projet : Construction de partenariats pour soutenir les nouvelles dispositions de services sociaux à Ulcinj
8. ONG - SOS Téléphone pour femmes et enfants victimes de violence, à Ulcinj. Titre du projet : Amélioration de la protection sociale et de la sécurité des victimes de violences domestiques.

Nous félicitons les ONG lauréates et nous nous réjouissons de travailler ensemble pour une mise en œuvre réussie des activités du projet.

[Lire plus sur le projet Coalitions locales pour un développement communautaire](#)



## **La participation citoyenne dans le processus de prise de décision au niveau local. « La participation c'est l'appropriation » a déclaré Levon Barseghyan, Président du Conseil du club de journalistes "Asparez", partenaire de l'ADL Arménie.**

Gyumri, Arménie

Le 5 décembre 2013, l'Association des Agences de la Démocratie locale (France) et l'Agence de la Démocratie locale (Arménie) ont organisé un atelier commun sur « la participation citoyenne dans le processus de prise de décision au niveau local »

Avant que commence l'atelier, la directrice de l'ALDA, Antonella Valmorbida et le directeur de l'ADL, Lusine Aleksadryan, ont rencontré le Maire de la ville de Gyumri, M. Samvel Balasanyan. Le Maire a salué l'idée de cet atelier et a ajouté la possibilité de mener des projets communs de coopération entre l'ADL Arménie et la municipalité augmentera à l'avenir.

L'atelier visait à sensibiliser les citoyens aux processus de participation dans la prise de décisions et aux activités et missions de l'ADL en Arménie.

L'atelier était suivi par des représentants de la société civile et des autorités locales, des fonctionnaires de la Région, le Consul honoraire d'Italie et son homologue d'Arménie.

Le chef du département des Programmes et Analyses de la municipalité de Gyumri, Hayk Sultanyan, a accueilli les invités et souligné l'importance de la participation des citoyens dans le processus de prise de décision. Selon lui, il s'agit d'un des indicateurs de la promotion de la démocratie locale et de la bonne gouvernance.

Il y a eu des présentations intéressantes et productives par le représentant la plate-forme nationale arménienne de PAE CSF, le président des communautés des agents des finances Vahan Movsisyan est intervenu sur la loi à propos des ajouts à la Loi sur l'autonomie locale sur la participation des citoyens à l'autonomie locale qui est déjà en vigueur dans Arménie, la directrice de l'Association des Agences de la Démocratie Locale Antonella Valmorbidia a exposé le «Code de bonne pratique pour la participation civile au processus de prise de décision», adoptée par la Conférence des ONG internationales du Conseil de l'Europe, et enfin le président du Conseil des journalistes du club "Asparez", Levon Barseghyan a fait une évaluation de la participation des citoyens à Gyumri en soulignant quelques progrès dans ce domaine.

Les participants ont discuté pour évaluer jusqu'à quel point les ajouts de loi seront appliqués par les autorités locales en soulignant que la culture de la participation des citoyens et les moyens de sensibiliser les citoyens sur les lois et ses ajouts doivent être modulées en faveur des communautés. Ils ont également partagé leurs préoccupations sur les difficultés de la participation des citoyens dans les processus de prise de décision au niveau local et international, ont suggéré de traduire le Code des Bonnes Pratiques en arménien afin que les représentants de la société plus civile puissent y avoir accès et formuler des recommandations utiles pour les activités des initiatives de l'ADL à l'avenir.